

*Questions orales*

de la Justice, j'attends avec impatience l'occasion de poursuivre une série de rencontres avec les dirigeants autochtones, y compris les nouveaux, les dirigeants qui seront élus demain par l'APN.

Naturellement, s'ils nous font part de préoccupations sérieuses soulevées par leur groupe, nous les étudierons très sérieusement.

\* \* \*

### LE PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT À L'ACTIVITÉ INDÉPENDANTE

**M. Bill Casey (Cumberland—Colchester):** Monsieur le Président, ma question s'adresse au ministre de l'Emploi et de l'Immigration et porte sur le programme d'Encouragement à l'activité indépendante, qui s'est avéré extrêmement fructueux dans ma région pour aider les jeunes prestataires de l'assurance-chômage à se trouver du travail. En fait, il a été tellement fructueux que les fonds disponibles pour 1991 sont déjà épuisés.

Le ministre pourrait-il redistribuer les fonds disponibles ou en libérer d'autres pour renflouer ce programme qui a été si utile en aidant les gens à cesser de compter sur l'assurance-chômage et à fonder leur propre entreprise?

**L'hon. Bernard Valcourt (ministre de l'Emploi et de l'Immigration):** Monsieur le Président, je sais que le programme d'Encouragement à l'activité indépendante a eu beaucoup de succès. Pour ce qui est du budget, je peux examiner les fonds alloués à la province du député pour déterminer s'il y aurait moyen de redistribuer les fonds existants, de façon à répondre aux besoins de sa circonscription.

\* \* \*

### L'EMPLOI

**Mme Beryl Gaffney (Nepean):** Monsieur le Président, ma question s'adresse au ministre responsable de la Jeunesse.

Divers ministères gouvernementaux ont répondu à un étudiant de Nepean en quête de travail et je voudrais citer des passages de trois des nombreuses lettres qu'il a reçues: Première citation: «...les restrictions budgétaires ont eu de graves répercussions...notamment sur le programme concernant les emplois d'été...» Deuxième citation: «...je regrette de vous informer que notre bureau ne participe pas cette année au PEEAC.» Troisième citation: «...nous sommes désolés de vous aviser que notre bureau n'embauchera pas d'étudiants pendant l'été 1991.»

Pourquoi le ministre déclare-t-il une chose à la Chambre alors que les fonctionnaires de différents ministères gouvernementaux déclarent le contraire?

**L'hon. Pierre H. Cadieux (ministre d'État (Jeunesse), ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre):** Monsieur le Président, tout d'abord la députée voudra peut-être avoir l'amabilité de m'envoyer des copies de ces lettres pour que je puisse en prendre connaissance. Je vais certainement lui répondre.

**Mme Beryl Gaffney (Nepean):** Monsieur le Président, je me ferais un plaisir d'envoyer ces lettres au ministre.

Les étudiants ne peuvent pas vivre de belles promesses. À cause des réductions que le gouvernement a apportées aux paiements de transfert, les frais de scolarité ont augmenté, ce qui s'ajoute à la TPS sur les livres et à l'augmentation des loyers. Il va sans dire que si l'affectation budgétaire reste inchangée, il y aura moins d'emplois.

Le ministre va-t-il aider les jeunes chômeurs canadiens en proposant aujourd'hui un programme d'aide globale?

**L'hon. Pierre H. Cadieux (ministre d'État (Jeunesse), ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre):** Monsieur le Président, comme le sait ou devrait le savoir la députée, on débat de cette question aujourd'hui et je l'invite à participer à ce débat et à poser les questions pertinentes à ce moment-là. J'ai déjà déclaré dans mon discours de ce matin que le fonds n'a pas été réduit en ce qui concerne le Programme Défi. Il a été augmenté et certains de ses propres collègues l'ont admis.

\* \* \*

### LE COMMERCE EXTÉRIEUR

**M. Nelson A. Riis (Kamloops):** Monsieur le Président, ma question s'adresse au ministre du Commerce extérieur qui amorcera cette semaine les entretiens avec le Mexique et les États-Unis en vue de conclure un accord de libre-échange. Le ministre connaît sûrement aussi la proposition faite par la North America Water and Power Alliance, qui veut détourner les eaux des cours d'eau canadiens vers le sud-ouest américain et le nord du Mexique.

Le ministre du Commerce extérieur va-t-il affirmer catégoriquement aujourd'hui que son gouvernement ne tolérera jamais le détournement des eaux douces canadiennes, par échange d'eau entre bassins, vers les États-Unis ou le nord du Mexique?